

## DIREKTIIVID

## EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 2009/58/EÜ,

13. juuli 2009,

## põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite haakeseadiste ja tagasikäigu kohta

(kodifitseeritud versioon)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust <sup>(1)</sup>,toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras <sup>(2)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 17. mai 1979. aasta direktiivi 79/533/EMÜ põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite haakeseadiseid ja tagasikäiku käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta <sup>(3)</sup> on korduvalt oluliselt muudetud <sup>(4)</sup>. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune direktiiv kodifitseerida.
- (2) Direktiiv 79/533/EMÜ on üks mitmest üksikdirektiivist, mis kuuluvad nõukogu 4. märtsi 1974. aasta direktiivis 74/150/EMÜ ((põllu- ja metsamajanduslike ratastraktorite tüübikinnitust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta), asendatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiviga 2003/37/EÜ (põllu- või metsamajanduslike traktorite, nende haagiste ja pukseeritavate vahetatavate masinate, ja nende masinate jaoks mõeldud süsteemide, nende osade ja eraldi seadmestike tüübikinnituse andmise kohta) <sup>(5)</sup>) ette nähtud EÜ tüübikinnituse süsteemi ja millega sätestatakse

disaini ja ehituse tehnilised näitajad põllu- või metsamajanduslike ratastraktorite haakeseadise ja tagasikäigu osas. Kõnealused tehnilised näitajad on seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamisega, et võimaldada direktiivis 2003/37/EÜ ette nähtud EÜ tüübikinnituse menetlust kohaldada igat tüüpi traktorite suhtes. Sellest tulenevalt kohaldatakse käesoleva direktiivi suhtes direktiivi 2003/37/EÜ sätteid, mis on seotud põllu- või metsamajanduslike traktorite, nende haagiste ja pukseeritavate vahetatavate masinate ning nende masinate jaoks mõeldud süsteemide, nende osade ja eraldi seadmestikega.

- (3) Käesolev direktiiv ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud III lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise ja kohaldamise tähtpäevadega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

## Artikkel 1

1. Käesoleva direktiivi tähenduses on (põllu- või metsamajanduslik) „traktor” mis tahes rataste või roomikutega varustatud mootorsõiduk, millel on vähemalt kaks telge ja mille tähtsaim omadus on veojõud ning mis on spetsiaalselt kavandatud teatavate põllu- või metsamajanduses kasutatavate tööriistade, masinate või haagiste tõmbamiseks, lükkamiseks, vedamiseks või käitamiseks. See võib olla ette nähtud ka koorma või reisijate veoks.

2. Käesolevat direktiivi kohaldatakse üksnes selliste lõikes 1 määratletud traktorite suhtes, mis on varustatud õhkrehvidega ja mille maksimaalne valmistajakiirus on 6–40 km/h.

## Artikkel 2

1. Liikmesriik ei tohi keelduda traktoritüübile EÜ tüübikinnituse andmisest, direktiivi 2003/37/EÜ artikli 2 punktis u sätestatud dokumendi väljastamisest ega siseriikliku tüübikinnituse andmisest haakeseadiste või tagasikäiguga seotud põhjustel, kui need vastavad I ja II lisas sätestatud nõuetele.

<sup>(1)</sup> ELT C 10, 15.1.2008, lk 21.

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi 11. detsembri 2007. aasta arvamus (ELT C 323 E, 18.12.2008, lk 57) ja nõukogu 22. juuni 2009. aasta otsus.

<sup>(3)</sup> EÜT L 145, 13.6.1979, lk 20.

<sup>(4)</sup> Vt III lisa A osa.

<sup>(5)</sup> ELT L 171, 9.7.2003, lk 1.

2. Liikmesriigid ei tohi väljastada direktiivi 2003/37/EÜ artikli 2 punktis u sätestatud dokumenti traktoritüübile, mis ei vasta käesoleva direktiivi nõuetele.

Liikmesriigid võivad keelduda siseriikliku tüübikinnituse andmisest traktoritüübile, mis ei vasta käesoleva direktiivi nõuetele.

#### Artikkel 3

Liikmesriik ei tohi keelduda traktorite registreerimisest, keelata nende müüki, esialgset kasutuselevõtmist või kasutamist haakeseadiste või tagasikäiguga seotud põhjustel, kui need vastavad I ja II lisas sätestatud nõuetele.

#### Artikkel 4

Muudatused, mis on vajalikud I ja II lisas esitatud nõuete kohandamiseks tehnika arenguga, võetakse vastu vastavalt direktiivi 2003/37/EÜ artikli 20 lõikes 3 osutatud menetlusele.

#### Artikkel 5

Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

#### Artikkel 6

Direktiiv 79/533/EMÜ, mida on muudetud III lisa A osas loetletud direktiividega, tunnistatakse kehtetuks; see ei mõjuta liik-

mesriikide kohustusi, mis on seotud III lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise ja kohaldamise tähtpäevadega.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiivile tõlgendatakse viidetena käesolevale direktiivile ning neid loetakse vastavalt IV lisas esitatud vastavustabelile.

#### Artikkel 7

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2010.

#### Artikkel 8

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 13. juuli 2009

*Euroopa Parlamendi nimel*  
*president*  
H.-G. PÖTTERING

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*  
E. ERLANDSSON

*I LISA***HAAKESEADIS****1. Arv**

Kõik traktorid peavad olema varustatud spetsiaalse seadisega, mille külge saab ühendada pukseerimisvahendi, nt tiisli või pukseerimiskõie.

**2. Asukoht**

Seadis peab olema paigaldatud traktori esiossa, mis peab olema varustatud veopoldiga.

**3. Konstruktsioon**

Seade peab olema lõhisega haaratsi kujuline. Ava lukusti keskkohas peab olema  $60 \text{ mm} + 0,5/-1,5 \text{ mm}$  ja haaratsi sügavus mõõdetuna lukusti keskkohast peab olema  $62 \text{ mm} \pm 0,5 \text{ mm}$ .

Veopoldi läbimõõt peab olema  $30 + 1,5 \text{ mm}$  ja see peab olema varustatud seadisega, mis takistab veopoldil kasutamise ajal paigast liikumast. See lukusti ei tohi olla eemaldatav.

Tolerantsi  $+1,5 \text{ mm}$ , millele on viidatud ülal, ei tohi käsitada kui tootmistolerantsi, vaid kui lubatud kõrvalekallet erineva konstruktsiooniga poltide nimimõõtmetes.

---

*II LISA***TAGASIKÄIK**

Kõikidel traktoritel peab olema tagasikäik, mida saab kasutada juhtimiskohalt lahkumata.

---

## III LISA

## A osa

## Kehtetuks tunnistatud direktiiv koos muudatustega

(märgitud artiklis 6)

Nõukogu direktiiv 79/533/EMÜ  
(EÜT L 145, 13.6.1979, lk 20)

Nõukogu direktiiv 82/890/EMÜ  
(EÜT L 378, 31.12.1982, lk 45)

Ainult artikli 1 lõike 1 see osa, mis viitab direktiivile  
79/533/EMÜ

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 97/54/EÜ  
(EÜT L 277, 10.10.1997, lk 24)

Ainult artikli 1 esimese taande see osa, mis viitab direktiivile  
79/533/EMÜ

Komisjoni direktiiv 1999/58/EÜ  
(EÜT L 148, 15.6.1999, lk 37)

## B osa

## Siseriiklikku õigusesse ülevõtmise ja kohaldamise tähtpäevad

(märgitud artiklis 6)

Direktiiv	Ülevõtmise tähtpäev	Kohaldamise tähtpäev
79/533/EMÜ	21. november 1980	—
82/890/EMÜ	21. juuni 1984	—
97/54/EÜ	22. september 1998	23. september 1998
1999/58/EÜ	30. juuni 2000 <sup>(1)</sup>	—

<sup>(1)</sup> Vastavalt direktiivi 1999/58/EÜ artiklile 2:

„1. Alates 1. juulist 2000 ei tohi liikmesriigid:

— keelduda traktoritüübile EÜ tüübikinnituse andmisest, direktiivi 74/150/EMÜ artikli 10 lõike 1 kolmandas taandes nimetatud dokumendi väljastamisest ega siseriikliku tüübikinnituse andmisest, ega

— keelata traktorite kasutuselevõtmist,

kui kõnealused traktorid vastavad käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 79/533/EMÜ nõuetele.

2. Alates 1. jaanuarist 2001 liikmesriigid:

— ei tohi enam välja anda direktiivi 74/150/EMÜ artikli 10 lõike 1 kolmandas taandes nimetatud dokumenti traktoritüübile, mis ei vasta käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 79/533/EMÜ nõuetele,

— võivad keelduda siseriikliku tüübikinnituse andmisest traktoritüübile, mis ei vasta käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 79/533/EMÜ nõuetele.”

## IV LISA

## VASTAVUSTABEL

Direktiiv 79/533/EMÜ	Direktiiv 1999/58/EÜ	Käesolev direktiiv
Artikkel 1	Artikkel 2	Artikkel 1
		Artikkel 2
Artikkel 3		Artikkel 3
Artikkel 4		Artikkel 4
Artikli 5 lõige 1		—
Artikli 5 lõige 2		Artikkel 5
—		Artiklid 6 ja 7
Artikkel 6		Artikkel 8
I lisa		I lisa
II lisa		II lisa
—		III lisa
—		IV lisa